Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Лысьвенский филиал
федерального государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования

«Деловой иностранный язык»
Приложение к рабочей программе дисциплины

08.03.01 Строительство

Промышленное и гражданское строительство

«Бакалавр»

Технических дисциплин

Очная, заочная

2 : 3, 4

Кредитов по рабочему учебному плану: 6 ЗЕ
Часов по рабочему учебному плану: 216 ч.

Зачёт: 3 семестр
Дифференцированный зачет: 4 семестр

Лысьва 2021

для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине является частью (приложением) к рабочей программе дисциплины.Фонд оценочных средствдля проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине разработан в соответствии с общей частью фонда оценочных средств для проведения промежуточной аттестации основной образовательной программы, которая устанавливает системуоценивания результатов промежуточной аттестации и критерии выставления оценок.Фонд оценочных средствдля проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине устанавливает формы и процедуры текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.

Согласно РПД освоение учебного материала дисциплины запланировано в течение двух семестров (3 и 4-го семестра учебного плана очной и заочной форм обучения) и разбито на 4 раздела. В каждом разделе предусмотрены аудиторные практические занятия, а также самостоятельная работа студентов. В рамках освоения учебного материала дисциплины формируются компоненты компетенций , указанные в РПД, которые выступают в качестве контролируемых результатов обученияпо дисциплине (табл. 1.1).

Контроль уровня усвоенных знаний, освоенных умений и приобретенных владений осуществляется в рамках текущего, рубежного и промежуточного контроля при изучении теоретического материала, сдаче индивидуальных заданий и контроля выполнения заданий практических занятий, зачета и диф.зачета. Виды контроля сведены в таблицу 1.1.

Таблица 1.1. Перечень контролируемых результатов обучения по дисциплине

		/		
Знать лексико-грамматические средства изучаемого иностранного языка, необходимые для осуществления устной и письменной деловой коммуникации в пределах установленной тематики;	ТО	ИЗ/ОПЗ 1-14	Т1-2	С
Знать основные правила оформления и составления деловой документации на изучаемом иностранном языке; основные особенности делового функционального стиля изучаемого иностранного языка.	ТО	ИЗ/ОПЗ 3,7,8, 10-14	Т	С
Уметь анализировать, сравнивать, обобщать и оценивать информацию делового характера на изучаемом иностранном языке;	ТО	ИЗ/ОПЗ 1-14	Т	ПЗ
Уметь логично, аргументировано и ясно выражать свои мысли в устной и письменной формах на изучаемом иностранном языке в ситуациях деловой коммуникации	ТО	ИЗ/ОПЗ 1-14	Т	
Владеть навыками устного и письменного речевого делового общения на изучаемом иностранном язы-	ТО	ИЗ/ОПЗ 1-14		ПЗ

ке; навыками делового речевого этикета, свойственного иноязычной культуре;				
Владетьосновной терминологией в деловой сфере на изучаемом иностранном языке.	ТО	ИЗ/ОПЗ 1-14		ПЗ

Итоговой оценкой достижения результатов обучения по дисциплине является промежуточная аттестация в форме зачета, дифференцированного зачета проводимая с учётом результатов текущего и рубежного контроля.

Текущий контроль успеваемости имеет целью обеспечение максимальной эффективности учебного процесса, управление процессом формирования заданных компетенций обучаемых, повышение мотивации к учебе и предусматривает оценивание хода освоениядисциплины. В соответствии с Положением о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, специалитета и магистратуры в ПНИПУ предусмотрены следующие виды и периодичность текущего контроля успеваемости обучающихся:

- входной контроль, проверка исходного уровня подготовленности обучаемого и его соответствия предъявляемым требованиям для изучения данной дисциплины;
- текущий контроль усвоения материала (уровня освоения компонента «знать» заданных компетенций) на каждом групповом занятии и контроль посещаемости лекционных занятий;
- промежуточный и рубежный контроль освоения обучаемыми отдельных компонентов «знать», «уметь» заданных компетенций путем компьютерного или бланочного тестирования, контрольных опросов, контрольных работ (индивидуальных домашних заданий), защиты отчетов по лабораторным и практическим работам, рефератов, эссе и т.д.

Рубежный контроль по дисциплине проводится на следующей неделе после прохождения модуля дисциплины, а промежуточный – во время каждого контрольного мероприятия внутри модулей дисциплины;

- межсессионная аттестация, единовременное подведение итогов текущей успеваемости не менее одного раза в семестр по всем дисциплинам для каждого направления подготовки (специальности), курса, группы;
- контроль остаточных знаний.

Текущий контрольусвоения материала в форме выборочного теоретического опроса студентов проводится по каждой теме. Результаты по 4-балльной шкале оценивания заносятся в книжку преподавателя и учитываются в виде интегральной оценки при проведении промежуточной аттестации.

Рубежный контроль для комплексного оценивания усвоенных знаний, освоенных умений и приобретенных владений (табл. 1.1) в форме тестирования и собеседования по выполнению индивидуального задания по переводу и аннотированию текстов профессионально-ориентированной тематики, контроля выполнения заданий практических занятий.

2.2.1.

Всего запланировано 14 практических занятий. Типовые темы практических занятий приведены в РПД.

Защита заданий практических занятий проводится индивидуально каждым студентом или группой студентов. Типовые шкала и критерии оценки приведены в общей части ФОС образовательнойпрограммы.

2.2.2

Запланировано 2 рубежных теста. Первое после изучения раздела «Визитная карточка специалиста», второе «Профессионально-ориентированная информация»

:

1. **Listening.** You are going to hear a woman calling World Mail. She is expecting two packages. They were sent by registered post some time ago and she wants to find out where they are. Answer these questions.

   1 When were the packages sent?

   2 What's Jaslyn's address?

   3 Where are the packages now?

   4 What's going to happen to them?

   Ten days later, Jaslyn has still not received her packages. She decides to call again: The last time I called, the man I spoke to said my packages ..... England on June the 16th. I think, and ..... in Manchester. He said they ..... that week and promised me that they ..... with me by the end of that week.

2. **Vocabulary:** Workplaces and activities

   Match 1-5 with the specific job descriptions a-e.

1 I work in the warehouse.	a) I am mainly involved in planning the campaigns.
2 I'm in the accounts department	b) I'm the rep for the whole of the south of Italy.
3 I work in human resources.	c) I am responsible for packing all the orders and doing all the admin for the delive
5 I'm part of the marketing team.	d) I am responsible for recruitment c working conditions
	e) I deal with all the pay and finance

3. Закончите предложения, используя слова справа

Let's think of what you should do to get a job. Having located a post you are interested in, you _____ it. This means you should write a letter or _____ that will be sent to your potential employer (a person, a company or an organization that pays someone to work for them as a _____. Do not _____ employer and employee: the latter is someone who is regularly paid for work.

You should also send to the employer your CV, or _____, which is a document giving details of your _____ and the jobs you have already had. Normally, there are _____ for writing a CV, and American schools, for example, include in their courses the subject called business writing where students _____ how to write their CVs.

mix up
fill in a form
apply for
qualifications
member of their staff
Curriculum Vitae
special rules
are taught

4. **Reading**

Decide if these sentences are **true or false**, or if the article doesn't say.

1) People in recruitment don't spend long reading each CV.
2) An employer never reads a CV that is longer than two pages.
3) You should put information about your oldest job first.
4) It's essential to give information about every job you have done.
5) Employers hardly ever check information in a CV.
6) You shouldn't send CVs with the same content to a range of employers.
7) An employer won't read a CV without a covering letter.

TIPS FOR A BETTER CV!

A good curriculum vitae (CV), with information about you and your qualifications and experience, will **boost your chances** of getting an interview for a job, but a poor CV could ruin everything before you even start. On average, a recruiter will spend just 15 to 20 seconds reviewing a CV, so it's important to get it right.

✔ .....

Remember that your CV is only a way of **getting your foot in the door**, so keep it short. Most successful CVs include the following sections: Profile, Achievements, Experience, Special skills (languages / computers), Education, Training, and Interests (this is optional). Use no more than two sides of A4 paper and save the real detail for you.

✔ Make it look good

Make sure the key points of your CV are clear. Use bullet points and relatively short sentences for the key information. Leaving a border of white space around the text also makes the information **stand out** and makes the CV easier to read.

✔ .....

Give information about your work history in date order. Start with the most recent job first and don't leave any gaps. If you have been out of work for a time, give reasons, but don't go into details about jobs you did more than 10 years ago.

✔ Include relevant facts, not lists

List your duties, achievements, and responsibilities under each job. Use a separate section in your CV for specific skills, such as languages, administrative or computing skills. There's no need to include them for every job you've done. This **makes dull reading** for the recruiter.

✔ .....

Although you want to present yourself well, don't **bend the truth**. You are likely to be caught out and your application rejected. Many companies employ people to check the facts that candidates supply, including qualifications.

✔ .....

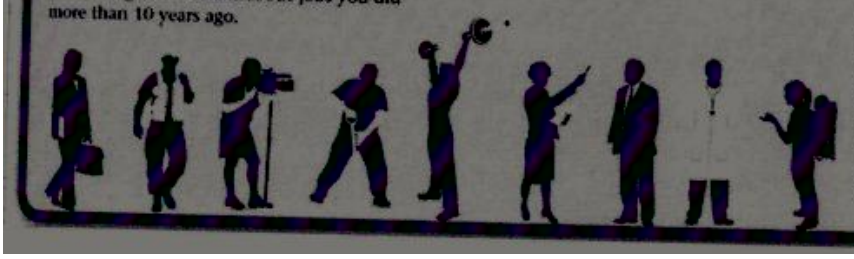
Always check for errors. Use the spell-checker on your computer to deal with basic errors of spelling and grammar, but also get someone else to read your CV and tell you what they think.

✔ Adapt it

Take the time to adapt your CV for each job you apply for. Research the company and use the job advert to assess what they are looking for. Link your skills and experience to the requirements of each job. If you are sending your CV to a recruitment website, look at the jobs and employers on the site and adapt your CV accordingly.

✔ .....

Use this to highlight information from your CV that is most relevant to the job you are applying for. It isn't good practice to send your CV to an employer on its own without this.



Glossary

profile: the section of a CV with a summary of the person's key skills and what he / she can do for the employer
A4: a standard (210 x 297 mm) sheet of paper
bullet point: a printed circle before items in a list to make them clearer
gap: something that is missing

:

MACHINES

1. Machine is a device, having a unique purpo
the accomplishment of physical tasks. This
devices as the lever, wedge, wheel and axle,
mechanical systems as the modem automobile.
transformation of chemical, thermal, electrical,
or vice versa, or its function may simply be to
2. All machines have an input, an output, and a
device. Machines that receive their input energ
moving water, coal, petroleum, or uranium, a
known as prime movers, windmills, waterwh
combustion engines are prime movers. In these mach
usually rotating shafts capable of being used as input
generators, hydraulic pumps, or air compressors.
3. All three of the latter devices may be classified as g
hydraulic, and pneumatic energy can be used as inputs
These motors can be used to drive machines with a

ose that replaces human or animal effort for
broad category encompasses such simple
pulley, and screw as well as such complex
The operation of a machine may involve the
, or nuclear energy into mechanical energy,
modify and transmit forces and motions.
transforming or modifying and transmitting
y from a natural source, such as air currents,
nd transform it into mechanical energy are
eels, turbines, steam engines, and internal-
ines the inputs vary; the outputs are
s to other machines, such as electric

generators; their outputs of electrical,
to electric, hydraulic, or air motors.
variety of outputs, such as materials

processing, packaging, or conveying machinery, or such appliances as sewing machines and washing machines. All machines of the latter type and all others that are neither prime movers, generators, nor motors may be classified as operators.

4. This category also includes manually operated instruments of all kinds, such as calculating machines and typewriters. In some cases, machines in all [illegible] categ
combined in one unit. In a diesel-electric locomotive, for example, the diesel engi
prime mover, which drives the electric generator, which, in turn, supplies electric c
the motors that drive the wheels.

(Encyclopedia Britannica)

Определите, является ли утверждение:

1. Internal-combustion engines don't receive their input energy from a natural source.
2. First machines are reported to appear in ancient times.
3. After the advent of the steam engine material goods were produced by power-driven machines.
4. The lever, the [illegible]

a. в тексте нет информации
b. истинным
c. ложным

Ответьте на вопрос

7. What may the performance of a machine be based on?

a. It may be based on the transformation of energy or modification of forces and motions.
b. It may be based on such complex mechanical systems as the modem automobile.
c. It may be based on the work of calculating machines and typewriters.
d. It may be based on manually operated instruments of all kinds.

8. ***Определите основную идею текста***

a. Prime movers capable of rotating shafts of generators, pumps, or compressors.
b. Generators as inputs to electric, hydraulic, or air motors.
c. Combination of different categories of machines in one unit.
d. General classification of machines and the main principles of their operation.

Choos

A. am painting B. are paint C. paints D. paint

3) Did you find Tom? - Yes. He …… in his study when I found him.
A. has working B. worked C. was working D. works

4) Where ….. when you went to London? - In a small family hotel.
A. were you staying B. did you stay C. do you stay D. was stayed

5) Simon ..... in Madrid since 1982.
A. lives B. is living C. does live D. has lived

6) ..... is it from Barcelona to Madrid?
A. How far B. How long C. How much D. How many

7) The visitors _____ all the different ways of making brandy.
A. had shown B. were shown C. showed D. has shown

8) _____ your mum _____ a job?
A. Is having B. Does have C. Has have D. Do have

9) A. Have you have already lunch? B. Have you had lunch already?
C. Have already you had lunch? D. Have you already lunch?

10) What _____ you _____ at 8 pm. yesterday?

ng B. did do C. were doing D. have done

2.2.3.

После изучения раздела «Профессионально-ориентированная информация» запланировано собеседование по выполнению индивидуального задания по переводу и аннотированию тестов профессионально-ориентированной тематики.

Типовые шкала и критерии оценки результатов защиты индивидуального комплексного задания приведены в общей части ФОС образовательной программы.

Mechanical Engineering
Machine-building
Science in Manufacture
Industrial Engineering and Automation
Engineering Materials
Plastics
Technological Processes
Flexible Production and Industrial Robots

2.3

Допуск к промежуточной аттестации осуществляется по результатам текущего и рубежного контроля. Условиями допуска являются успешная сдача всех тестовых и индивидуальных заданий и положительная интегральная оценка по результатам текущего и рубежного контроля.

2.3.1.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета в 3 семестре и дифференцированного зачета в 4 семестре. Зачет и дифференцированный зачет по дисциплине основывается на результатах выполнения предыдущих индивидуальных заданий студента по данной дисциплине.

Критерии выведения итоговой оценки за компоненты компетенций при проведении промежуточной аттестации в виде зачета и дифференцированного зачета приведены в общей части ФОС образовательной программы.

2.3.2.

В отдельных случаях (например, в случае переаттестации дисциплины) промежуточная аттестация в виде зачета и дифференцированного зачета по дисциплине может проводиться с проведением аттестационного испытания по билетам. Билет содержит теоретические вопросы (ТВ) для проверки усвоенных знаний, практические задания (ПЗ) для проверки освоенных умений и комплексные задания (КЗ) для контроля уровня приобретенных владений всех заявленных компетенций.

Билет формируется таким образом, чтобы в него попали вопросы и практические задания, контролирующие уровень сформированности ***всех*** заявленных компетенций.

2.3.2.1.

:

1. Грамматические конструкции, необходимые для выражения следующих коммуникативных функций: запрос и передача информации; выражение и выяснение отношения и/или позиции; установление и поддержание контакта; структурирование высказывания; обеспечение процесса коммуникации и восстановление его в случае сбоя.
2. Аудирование: понимание основного содержания аутентичных текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), с выделением в них значимой/запрашиваемуой информации.
3. Говорение: [illegible] вести беседу; начинать, вести/поддерживать и з[illegible] диалог-расспрос; диалог-обмен мнениями и диалог-интервью; делать по коммуникативным ситуациям.
4. Письмо: бланки прагматического характера; вести запись основных фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезис[illegible] выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; под[illegible] контакты при помощи электронной почты (писать электронные письм[illegible] характера); оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительно[illegible] необходимые при приеме на работу.
5. Речевые ситуации: Беседа с иностранным гостем (приветствие, [illegible] интереса, окончание в рамках этикета); разговор по телефону; назначени[illegible]
6. Языковые средства (вокабуляр), необходимые для чтения и рефе[illegible] профессионально [illegible] [illegible] текстов (объем не менее 4000 слов).

:

1. Прочитайте текст, выполните задание

Flexible Production and Industrial Robots

This country's machine-building industry is now facing the task of restructuring on a large scale engineering production, and developing new methods of organization, new equipment and new technologies. This is a global process. Swift production automation, the introduction of microprocessors, robotics, rotary and rotary-conveyer lines, flexible readjustable production is vital for today's industry.

Industrial robots play an important part in the process. Many institutes are currently engaged in developing them. The concept of designing robot modules is making successful headway.

The task today is to raise their reliability, speed and failure-free operation.

Russian engineers [illegible] with experts from different countries.

Also needed for the operation of flexible systems are robots which will transport billets and parts between machine tools, i.e. transport robots, robot trailers, as well as measuring robots. Experts from the Institute of Machine Studies are developing measuring manipulators and coordinate measuring machines.

It is hard to enumerate all the problems [illegible] development of flexible productions. Automated systems of adjusting, control

instruments, machined parts and many other things are needed.

The combination of flexible systems with the general system of programmed production, the spreading of flexibility to the processes of preparatory productions — foundry, forging and welding — are also very complicated problems. The flexible system must embrace all the stages of machine building, all its processes.

1) а) В следующем списке слов найдите интернациональные слова, назовите их значения.

production system, flexible production system; production automation; preparatory production; rotary line, rotary-conveyer line; robot, robotics, robot module, transport robot, trailer measuring robot; operation, failure-free operation; enterprise, production enterprise; measuring manipulator; foundry, forging, welding; flexibility; reliability

2) Образуйте глагольно-именные сочетания, ориентируясь на содержание текста. Переведите их. Распределите их по тематическим группам.

1. to design	a) reliability
2. to restructure	b) problems
3. to introduce	c) production
4. to develop	d) new methods
5. to raise	e) speed
6. to enumerate	0 robot modules
7. to transport	g) the sta

ges of production

отражающую логику данного текста. В нее отражающие указанную мысль.

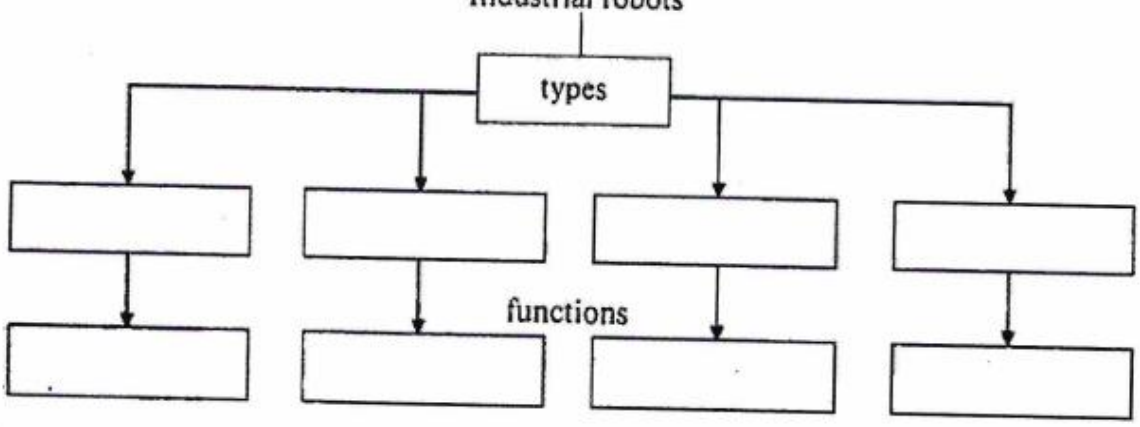
бких систем	

3) Заполните следующую таблицу, должны быть внесены предложения,

Направления в перестройке производства
Роль роботов в автоматизации производства
Направления в развитии робототехн
Направления в роботизации производства
Направления в развитии ги

рамму, отражающую связь между понятиями в тексте.

3) Заполните следующую диаг



2. Составьте аннотацию прочитанного текста.

2.3.2.2.

Оценка результатов обучения по дисциплине в форме уровня сформированности компонентов заявленных компетенций проводится в режиме «зачтено» и «не зачтено».

Типовые шкала и критерии оценки результатов обучения при сдаче зачёта для компонентов приведены в общей части ФОС бакалаврской программы.

Оценка результатов обучения по дисциплине в форме уровня сформированности компонентов заявленных компетенций проводится по 4-х балльной шкале оценивания.

Типовые шкала и критерии оценки результатов обучения при сдаче зачета для компонентов приведены в общей части ФОС образовательной программы.

При оценке уровня сформированности компетенций в рамках выборочного контроля при зачете и диф.зачете считается, что

.

Типовые критерии и шкалы оценивания уровня сформированности компонентов компетенций приведены в общей части ФОС образовательной программы.

Общая оценка уровня сформированности всех компетенций проводится путем агрегирования оценок, полученных студентом за каждый компонент формируемых компетенций, с учетом результатов текущего и рубежного контроля в виде интегральной оценки по 4-х балльной шкале. Все результаты контроля заносятся в оценочный лист и заполняются преподавателем по итогам промежуточной аттестации.

Форма оценочного листа и требования к его заполнению приведены в общей части ФОС образовательной программы.

При формировании итоговой оценки промежуточной аттестации в виде зачета и диф.зачета используются типовые критерии, приведенные в общей части ФОС образовательной программы.